

# 为“不可读性”架桥：人工智能赋能大学外语文学教学

## Bridging Unreadability: AI Empowerment in College Foreign Language Literature Teaching

孙艳萍 (Sun Yanping)

**内容摘要：**在人工智能技术驱动的教育变革中，“不可读性”正从阅读障碍转化为阐释创新的契机，但其多层次内涵在大学外语文学教学中尚未得到充分且系统的开发。学生常因未能准确辨识不可读性的层级差异，陷入既过度追求确定性又畏惧误读的双重困境。不可读性可划分为语言、文本、文化与哲学四个层级，其中后三个层级构成文学阐释的核心挑战：文本层的反传统形式颠覆线性阅读逻辑；文化层的叙事空白隐含的文化隔阂阻断意义生成；哲学层的能指链永恒滑动指向超越语境的无限阐释可能。以《荒原》为范本，人工智能通过技术路径赋能教学：通过可视化语义导航、典故图谱、数字化续写、意义延展生成与模拟哲学对话等技术手段，引导学生建构应对不可读性的认知框架，深度体验文学文本的复杂性与开放性。这种技术赋能的教学实践将不可读性重塑为人机协同的思维训练场域，推动批判性思维与创造力的协同发展。

**关键词：**不可读性；文学阅读；大学外语文学教学；人工智能；《荒原》

**作者简介：**孙艳萍，浙江大学外国语学院副教授，主要研究方向为英美文学、外语教学。本文为教育部人文社会科学研究一般项目“战后英国小说的底层叙事和全人类共同价值研究”【项目批号：23YJA752010】的阶段性成果。

**Title:** Bridging Unreadability: AI Empowerment in College Foreign Language Literature Teaching

**Abstract:** Amid the AI-driven transformation of education, “unreadability” is shifting from a reading barrier to a catalyst for interpretive innovation. However, its multilayered implications have yet to be fully and systematically developed in college-level foreign language literature teaching. Students often fall into a dual predicament: an excessive pursuit of interpretive certainty on one hand, and a fear of misreading on the other—largely due to their inability to accurately distinguish between different layers of unreadability. These layers can be categorized into four dimensions—linguistic, textual, cultural, and philosophical—with the latter three

forming the core challenges of literary interpretation. Textual unreadability arises from anti-traditional forms that disrupt linear reading logic; cultural unreadability stems from narrative blanks that imply intercultural estrangement and hinder the generation of meaning; philosophical unreadability involves the perpetual slippage of signifiers, which points to infinite interpretive possibilities beyond contextual confines. Using *The Waste Land* as a paradigmatic example, this study explores how AI empowers literature teaching through technological pathways such as semantic visualization, allusion mapping, digital continuation, meaning expansion, and simulated philosophical dialogue. These strategies guide students in constructing cognitive frameworks to navigate unreadability and engage more deeply with the complexity and openness of literary texts. Such AI-augmented pedagogy reconceptualizes unreadability as a collaborative thinking arena between humans and machines, promoting the integrated development of critical thinking and creativity.

**Keywords:** Unreadability; reading literature; college foreign language literature teaching; Artificial Intelligence; *The Waste Land*

**Author:** Sun Yanping is Associate Professor of English at School of International Studies, Zhejiang University (Hangzhou 310058, China). Her major research areas are British and American literature, and foreign language teaching (Email: pearlsyp@163.com).

人工智能（AI）在文学领域的应用导致了“文学创作、文学形式、文学阅读、文学价值观念尤其是文学理论的根本性改变”（聂珍钊，“AI与人文学术研究的科学转向”16）。作为文学教育的核心活动，文学阅读的变革深刻影响着文学教学和人才培养体系。其中，对文学“不可读性”的学理阐释，直接关涉“为何读”与“如何读”这两个教学命题<sup>1</sup>，是AI时代文学教育实现范式突破的关键切入点。

自20世纪以来，“不可读性”问题分别在文学研究与教育领域持续引发关注，推动了阅读理论的研究和文学阐释方法的创新。在解构主义的视域下，文学“不可读性”的本质呈现为语言哲学层面的本体论特征，表现为文本意义的宏观不确定性与抽象延异性<sup>2</sup>，“从宏观的角度来看，可以说作品具有‘永无穷尽的非逻辑的不确定性’”（申丹25）。正是这种特性孕育着阅读的意

1 哈罗德·布鲁姆的核心理论“创造性误读”与“不可读性”概念存在重要理论关联，参见 Harold Bloom, *How to Read and Why*, New York: Simon & Schuster, 2001.

2 参见郭伟：“解构阅读观刍论”，《外国语言文学》6（2018）：622-635。

义,吸引读者不断挖掘多重阐释的可能,建构文学文本的多样性阐释。<sup>1</sup>然而,AI的技术逻辑与文学“不可读性”之间存在着结构性张力,持续增长的算力与算法正逐步赋能文学阅读。<sup>2</sup>因此,在大学外语文学教学场域中重构阅读的意义,亟需对文学的不可读特性进行语境化再阐释,探索人机协同的阐释新范式。

在语言教育语境中,“不可读性”可被视为文本引发的认知困境<sup>3</sup>,其解析需综合考量读者在语言特征、文学形式及文化背景等维度的认知因素。作为语言教育的重要实践形态,文学教育的核心在于引领学生将不可读文本转化为可读文本的认知建构过程。AI技术的迅猛发展,通过自然语言处理与机器学习技术,在一定程度上弱化了读者对既有知识储备的过度依赖,为提升认知转化效率提供了技术支撑。<sup>4</sup>因此,文学教育应积极借助AI工具精细解析阅读过程,使其成为培养学生批判性阅读能力的助力而非阻碍。这要求教育者深入探求不同认知层面中不可读性的具体构成因素,构建人机协同的阅读解析框架。

艾略特(T. S. Eliot)的《荒原》(*The Waste Land*)作为现代主义文学的典范,其碎片化结构、高度互文性及多声部对话的语言实验,共同塑造了“不可读性”经典文学样本。<sup>5</sup>本研究以《荒原》为教学案例,在AI时代的教学语境中,将“不可读性”划分为语言、文本、文化及哲学四个认知维度,聚

1 保罗·德·曼在《盲视与洞见》中指出,“不可读性”造成的盲视会带来新的阐释洞见,参见 Paul de Man, *Blindness and Insight: Essays in the Rhetoric of Contemporary Criticism*, Minneapolis: University of Minnesota Press, 1983; 类似地,希利斯·米勒认为“不可读性”是文本的真正内容,要求读者承担伦理责任,通过主动误读参与意义建构,参见 J. Hillis Miller, *The Ethics of Reading*, New York: Columbia University Press, 1987.

2 当前AI已经能够通过情感分析、主题建模等技术辅助文学批评,但其计算模式倾向于将文本简化为可量化与可预测的模式,从而可能削弱文学的歧义与深层意义。参见 Kundharu Saddhono, et al., “AI-Powered Automated Criticism Design Tool Based on Texts and Its Themes,” *ICACITE*, Greater, Noida: IEEE, 2024, 1528-1533; Cristina Gârbacea, et al., “An Empirical Study on Explainable Prediction of Text Complexity: Preliminaries for Text Simplification,” *The 59<sup>th</sup> Annual Meeting of the Association for Computational Linguistics and the 11<sup>th</sup> International Joint Conference on Natural Language Processing*, New York: Association for Computational Linguistics, 2020, 1-10.

3 关于阅读的认知本质及其教育,参见 Wesley A. Hoover and William E. Tunmer, *The Cognitive Foundations of Reading and Its Acquisition: A Framework with Applications Connecting Teaching and Learning*, New York: Springer, 2020.

4 有关提升阅读能力的人机交互策略研究,参见 Shen Guorong, “Strategies for Improving Text Reading Ability Based on Human-Computer Interaction in Artificial Intelligence,” *Frontiers in Psychology* 13 (2022): 1-10.

5 庞德、利维斯等人提出,《荒原》的非线性叙事和断裂意象打破了传统诗歌的连贯性;克林斯·布鲁克斯则认为碎片化是对《荒原》的误读,诗歌虽看似松散,却采用了反复的意象与一致的情感氛围,达到主题与形式的统一。这两种观点正体现了不可读性与可读性在《荒原》中的互相转换。参见 F. R. Leavis, *New Bearings in English Poetry*, London: Chatto & Windus, 1932, 84; Cleanth Brooks, *Modern Poetry and the Tradition*, Chapel Hill: University of North Carolina Press, 1939, 136-172.

焦于如何运用 AI 技术引导学生突破文本结构、文化语境与哲学隐喻三重理解障碍。通过重构对文学“不可读性”的认知,学生不仅能重塑阅读活动的意义生成机制,更能掌握融合远读(distant reading)与细读(close reading)的具体策略,最终实现从阅读观念到阅读能力的批判性跃迁。

### 一、外语文学教学语境中不可读性的四个层面及其 AI 适配机制

在语义逻辑上,“不可读性”与“可读性”构成严格的互补反义关系(complementary antonym),即一个文本无法同时具备“能够被阅读”以及“无法被阅读”的双重属性。然而在语用层面,二者却表现为程度反义词(gradable antonym)的特征,即描述一个文本“不可读”时,通常并非指它完全无法阅读,而是强调文本对多数读者而言存在着理解障碍和阐释难度。“不可读性和不可译性恰恰是有待阅读的东西(……)可读性就寓于不可读性之中,或相反;而对不可读性的阐释和解码是对可读性的增补和重写”(陈永国 16)。正是这种性质与程度的双重涵义,体现了不可读性与可读性的辩证关系——二者相反相成、相互影响乃至转化。因此,文本的不可读特点赋予阅读的根本动力,其不可读程度则决定阅读方式。

尽管不可读性问题贯穿文学阅读与批评的全过程,但文学教育却较少从此视角出发来设计教学,以培养学生的批判性阅读能力。结构主义对文本“含混”(ambiguity)的考察,以及解构主义对语言延异(différance)生成和自相矛盾的探讨,都触及了不可读性的本质。<sup>1</sup>然而,这些理论洞见在教学实践中未能有效弥合可读与不可读、抽象与具象之间的逻辑断层。面对文本时,学生常陷入两种认知误区:或因难以把握不可读性的哲学内涵而过度追求阐释的“正解”,或因误解解构主义“一切阅读都是误读”的观点而在阐释中踌躇不前。这些偏差皆源于对不可读性的片面理解。因此,为培养学生恰当的阐释观念,有必要梳理阅读中不同种类的不可读性,建立更加全面而系统的分类与定义。唯其如此,方能切实提升学生自主应对文学作品中多种不可读性的能力。

在外语文学教学中,不可读性可按认知难度划分为语言、文本、文化与哲学四个层面(见图1),分别对应:浅层表意的实用语言知识、含混多义的文学语言特性、深层隐含的文化逻辑体系与宏观抽象的语言哲学观念。人工智能在上述四个层面均展现出独特的适配性。AI 虽不具备人类的情感投射能力,却可通过模式识别揭示文本深层结构。这种由 AI 驱动的“冷阅读”与由

1 燕卜苏最早系统探讨了“含混”概念。他在《含混的七种类型》中提出的类型划分,为后续结构主义诗学(如乔纳森·卡勒的相关研究)奠定了理论基础。其他如罗曼·雅克布森、罗兰·巴特、凯蒙-里南等结构主义叙事学者,均曾探讨含混现象。参见 William Empson, *Seven Types of Ambiguity*, New York: New Direction, 1930; Jonathan Culler, *Structuralist Poetics: Structuralism, Linguistics and the Study of Literature*, London: Routledge, 1975; Jacques Derrida, *Of Grammatology*, translated by Gayatri Chakravorty Spivak, Baltimore: Johns Hopkins University Press, 1976.

人类主导的“热解读”之间的辩证关系，为破解上述不可读性提供了的关键路径。

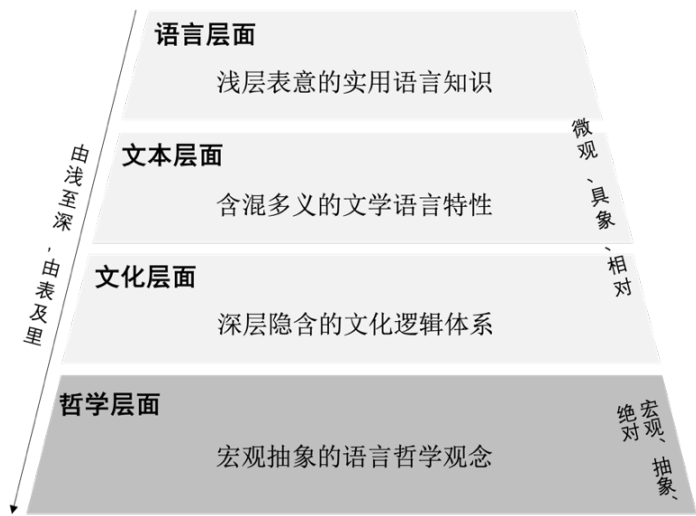


图1 不可读性的四个层面

语言层面的不可读性 (Linguistic Unreadability) 源于读者语言基础及科学知识 与文本语言系统的错位, 构成外语文学阅读的首要障碍。针对此问题, 语言学、心理学及教育学等领域已发展出成熟的 可读性研究体系。该体系将可读性视为衡量文本难易的具象指标, 旨在为学习者推荐适合的阅读文本, 并为教材编写、阅读测试与课程规划等提供重要参考价值。其核心成果是 可读性公式, 聚焦于分析“浅层的语言特征, 如词长、句长、音节数等” (吴思远等 2)。例如 Flesch-Kincaid 公式, 通过分析平均词长 (音节数 / 词数) 和平均句长 (词数 / 句数) 来计算文本难度等级, 量化文本可读性。<sup>1</sup> 在此层面引入 AI 的自然语言处理 (NLP) 技术与机器学习算法, 可推动可读性分析从静态、通用的公式评估转向动态、个性化的阅读辅助, 助力学生逐步跨越语言障碍。然而, 此类技术目前主要适配一般知识性文本, 尚未充分纳入更具文学性的其他三个维度 (文本、文化、哲学), 对解决文学的不可读性作用相对有限。

文本层面的不可读性 (Textual Unreadability) 源于文学语言的陌生化

1 Flesch-Kincaid 可读性公式由 J. Peter Kincaid 等人于 1975 年基于 Rudolph Flesch 的研究提出。该公式最初为美国海军评估技术文档和培训材料的阅读难度而设计, 其核心原理基于一个关键假设: 文本的阅读难度与词汇长度和句子复杂度呈正相关。参见 J. Peter Kincaid, et al., *Derivation of New Readability Formulas (Automated Readability Index, Fog Count and Flesch Reading Ease Formula) For Navy Enlisted Personnel*, Florida: Institute for Simulation and Training, 1975.



(defamiliarization) 策略。<sup>1</sup> 区别于明确直接的实用语言, 文学语言通过刻意模糊语义逻辑、解构符号关联来重构文本阐释框架, 这一特点在现代主义和后现代主义作品中尤为显著。<sup>2</sup> 它迫使读者重新审视语言符号的意义与关系, 挑战线性阅读习惯, 寻求新的解读路径。在外语文学教学中, 文本层面的不可读性要求学生超越常规语法逻辑, 将看似断裂或矛盾的语言符号重新连接, 构建新的语义与阐释体系。面对此类结构复杂、意义层叠的文本, AI 大语言模型 (LLMs) 可协助揭示其隐含的语义关联与叙事模式。结合可视化工具 (如语义网络图、词云), AI 能直观呈现词语分布和结构关系, 帮助学生把握文本深层逻辑。这种远读与细读的结合, 为破解形式实验引发的理解困境提供了技术路径。

文化层面的不可读性 (Cultural Unreadability) 源于读者文化经验与文本文化体系之间的隔阂。在外语文学教学中, 文学阅读必然是跨文化阐释活动<sup>3</sup>, 学生与文本间存在的文化距离使其难以把握文化符号的深层意指, 从而无法有效解读文本的文化内涵。应对文化层面的不可读性, 教学需引导学生深入探究文本背后的文化细节与逻辑, 并调动其理解力、文化共情力与想象力来填补文本空白。在此过程中, AI 可调用跨文化知识图谱与文献数据库, 识别特定文化意象, 关联相关, 并生成可视化的文化认知路径, 从而辅助学生构建与文本的意义连接, 弥合文化认知鸿沟。

哲学层面的不可读性 (Philosophical Unreadability) 根植于语言符号能指链的永恒滑动 (slippage of the signifying chain), 其变化充满随机性, 独立于特定阅读行为与主体。<sup>4</sup> 这种不可读性超越具体语境, 存在于开放的时空维度中, 昭示着文本在阐释中无限生成的潜能。在教学实践中, 引导学生体悟此种不可读性, 需突破传统阐释的时空边界。借助生成式人工智能 (Generative AI), 学生得以直观观察语词的延异与意义的自我解构 / 增殖过程, 从而领悟“阐释即创造”的本体论实质。此外, AI 可模拟哲学家对话<sup>5</sup>, 构建交互式阐释场域, 以更通俗的语言帮助学习者理解语言哲学的不可读性理论。

人工智能凭借其大规模数据库、自然语言处理技术、跨文化数据分析

1 参见 Viktor Shlovsky, “Art as Technique,” *Literary Theory: An Anthology*, edited by Julie Rivkin and Michael Ryan, Chichester: Wiley Blackwell, 2017, 8-14.

2 现代主义及后现代主义文学作品采用碎片化叙事、互文性与拼贴等技巧, 以呈现现代性经验中的不确定性, 参见 Isabelle Alfandary and Axel Nesme, eds., *Modernism and Unreadability*, Montpellier: Presses universitaires de la Méditerranée, 2011.

3 参见 Jeneen Naji, et al., “Literature and Culture,” *New Approaches to Literature for Language Learning*, Cham: Palgrave Macmillan, 2019, 81-97.

4 参见 Li Tang, “Signifying Chain, Split Subject & on Transcendental Truth: Similarities between the Thoughts of Derrida & Lacan,” *Comparative Literature: East & West* 1 (2011): 153.

5 经实证研究发现, 通过对大型语言模型进行定向微调 (fine-tuning), 可生成与专业哲学家创作高度近似的哲学文本。参见 Eric Schwitzgebel, et al., “Creating a Large Language Model of a Philosopher,” *Mind & Language* 2 (2024): 237-259.

与文本生成能力，能针对性地赋能文学课堂，实现阐释过程的可视化，为应对语言、文本、文化、哲学四个层面的不可读性架设桥梁。其中，文本、文化与哲学层面的不可读性构成了文学教育的核心挑战。因此，关键在于：如何在这三个层面设计与人工智能的有效互动，使其既能提供动态脚手架（scaffolding），引导学生穿越阐释的迷雾，又能保障学生的主体能动性（agency），助其在“可读/不可读”、“可解/不可解”的辩证张力中锤炼批判性思维？

## 二、文本晦涩形式的可视化语义导航

文本层面的不可读性随现代主义实验文学兴起，于后现代文学中凸显。受燕卜苏“含混”理论的启发，学界近年效仿其方法，以美国现代诗歌为对象提出七类不可读性：双关语（Paronomasia）、简洁性（Concinnity）、简短性（Laconicism）、重复性（Verbigeration）、连续性（Seriality）、矛盾性（Antilogia）和不连贯性（Incohesion）。<sup>1</sup> 这些分类虽未穷尽，但都具有一定的代表性。

从符号学视角来看，此类不可读性本质是能指-所指关系的三重断裂：含混多义性（能指与所指非一一对应）、逻辑断裂性（所指间连续性缺失）和意义矛盾性（所指间相互驳斥）。<sup>2</sup> 这些错综交织的符号关系，若仅依赖传统细读解析将耗费巨大精力。而人工智能与语义分析平台的协同可快速提炼潜在逻辑关系，并通过可视化引导学生定向分析——即在细读锚定关键矛盾点后，以 AI 远读向全文辐射，实现系统化破译。

《荒原》开篇名句“April is the cruellest month.”是矛盾性不可读性的典型体现。“四月”作为生命复苏的象征符号与“残酷”的语义属性构成尖锐悖论，此矛盾恰是解码全诗不可读性的关键点。首先，从细读锚定核心矛盾点出发，输入《荒原》全文并指令 AI 提取与关键词“April”或“cruel”相关联的意象群。AI 将输出两列语义场：“April”场（如 lilacs, dead land, dull roots, spring rain, Hyacinth）与“cruel”场（如 dead land, memory, desire, pain）。这一过程不仅激活了词语间的潜在联系，更通过揭示“dead land”等交集意象，为矛盾解码奠定了语义基础。教师可同步启发学生拓展检索维度（如对比诗中其他季节意象），进一步提升理解的全面性。在此阶段，AI 主要承担全文语义扫描与结构化组织的任务，显著提升了文本解析的效率和系统性。

继而，结合语义分析平台与思维导图工具，建构可视化的语义逻辑网络。基于前述关键词，指令 AI 调用 OED 等权威词典的语义数据库，并以可视化图

1 参见 Steven Gould Axelrod, “Reading the Unreadable in Modern American Poetry,” *A Companion to American Poetry*, edited by Mary Mcaleer Balkun, et al., Hoboken: Wiley & Sons, 2022, 184-198.

2 参见 Marghoob Ahmad, “Deconstructing Bond of Signifier & Signified: a Corpus-Based Study of Variation in Meaning,” *International Journal of Linguistics, Literature and Culture* 4 (2020): 76-87.

表工具（如 Mermaid）生成直观的语义关系图谱（见图 2<sup>1</sup>）。图中清晰呈现“春天生机→死亡残酷”的悖论连接，揭示四月之“残酷”本质源于生命复苏激发的痛苦记忆与欲望张力。相较于传统阐释，可视化图谱既凸显核心隐喻关联，又以精简关键词保留学生思辨空间，推动其主动探讨艾略特对春天传统的颠覆逻辑。

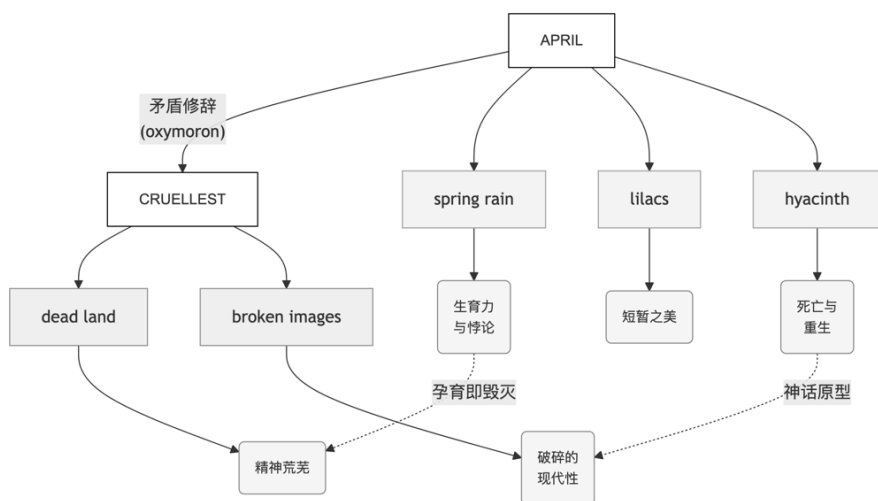


图2 AI生成的《荒原》中“April”与“cruel”的部分语义逻辑示例

最终，多重解读路径供学生进行多方面批判和评估。根据不同的语义逻辑，AI可生成多条解读路径，如：1）四月的自然的复苏具有暴力性；2）四月是创伤的循环与轮回；3）春天代表的生育总是伴随着侵害；等等。教师需引导学生审视每条路径的文本依据，辨析AI解读的合理性与盲区，进而超越算法逻辑形成独立见解。此过程将阐释能力训练具象化为“质疑—验证—重构”的思辨循环。

从搜索关键词、梳理可视化语义网络到生成解读，实现了三重教学价值。其一，认知外化：AI通过逐层解析的方式，动态呈现文本从“不可读”向“可读”转化的认知路径；其二，思维建模：AI实现了文本分析思维的可视化，远读/细读协同为学生提供系统性的阐释框架；其三，能力迁移：该过程基于学生的实际阅读反馈，具有高度的互动性与适应性，不仅示范了文本阐释的方法，也在互动性解读中同步强化了学生的逻辑推理、语言表达与批判性思维。

1 图2由Deepseek根据Mermaid图表工具格式生成。考虑到图表的可读性，此处仅截取了部分关键词作为示例。



### 三、叙事空白的文化典故导图与数字化重写

文化层面的不可读性在外国文学教学中具有关键意义。沃尔夫冈·伊瑟尔接受美学理论中的“空白”(blanks)概念指出,文学文本中存在许多未言明的叙事间隙,“只能由读者的想象填补”(84)。叙事空白为文本阐释提供了多重可能,但当读者文化储备不足时,此类空白将引发理解断裂,构成文化不可读性。对学生读者而言,弥合空白的前提是掌握隐喻、意象等文本形式背后的历史语境与互文典故,从而激活阐释潜能。传统教学受限于静态背景介绍,往往由教师讲授或呈现于阅读材料中,内容相对固定且有限。面对《荒原》这类典故密集型文本时,既难以全景式覆盖文化网络,亦无法深度开掘具体符号。真正的文化能力培养,重在引导学生主动探索而非被动接受知识。“对人文数据的分析和判断,无论效率还是准确性神经网络计算机都超越了人脑”(聂珍钊,“人文研究的科学转向”567)。为此,AI可提供三重赋能:一是系统性生成全诗文化典故知识图谱,构建阅读的导航框架;二是按需检索个性化互文节点,解析潜藏文化逻辑;三是在叙事空白处辅助生成扩展文本,激发多重意义想象。

在解读艾略特的诗歌时, AI 首先生成文化典故的思维导图赋能初读。《荒原》全诗交织《圣经》、瓦格纳歌剧, 以及德文、法文、意大利文与拉丁文经典文本, 形成隐匿的互文迷宫。通过 AI 可视化梳理, 学生得以把握典故系统的整体架构与基调关联 (见图 3<sup>1</sup>)。该导图以诗题 “The Waste Land” 为中

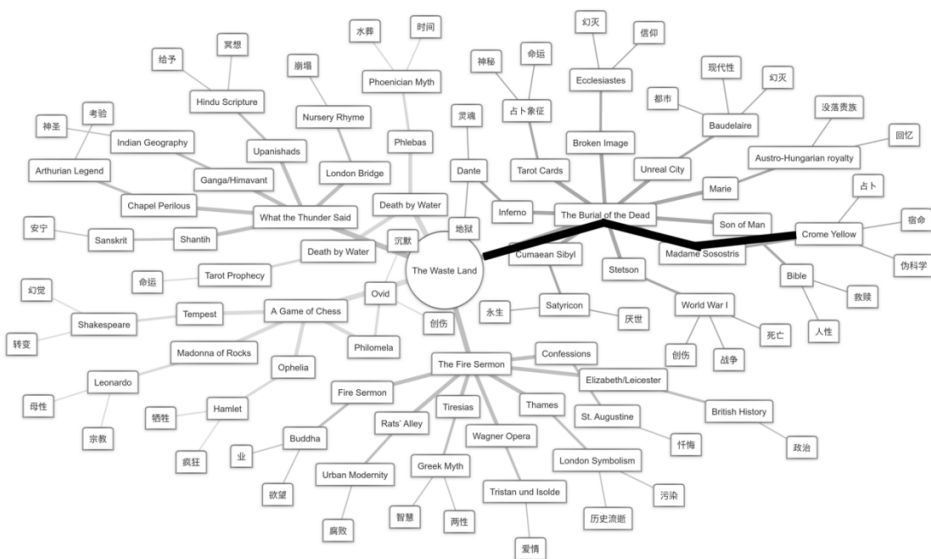


图3 AI生成的《荒原》文化典故思维导图

1 图3 思维导图由 Deepseek 按照层级要求识别出典故, 按照 Mermaid 格式生成。

心,向外辐射章节名(如“The Burial of the Dead”)、典故原词(如“Madame Sosostris”)及关键词释义(如 Crome Yellow),将碎片的信息整合为可探索的知识网络。需强调的是,AI生成的文化典故图谱仅提供基础框架,需经学生检验和补充,方能实现多元视角下的知识共建与完善。

在细读阶段,学生可由文本细节出发,结合个人兴趣,检索文化内涵,为形成创新性解读开辟路径。例如,《荒原》第二部分“一场棋局”中的对白“My nerves are bad tonight”,语境模糊、文化指涉不明。此时,学生可以围绕对白形式与潜在互文对象向AI发出检索指令。AI可识别出了多个互文节点,如莎士比亚《哈姆雷特》中奥菲利娅精神崩溃时的语言节奏,以及福楼拜《包法利夫人》中爱玛陷入婚姻与欲望困境时的神经性失控。此外,还可能涉及莎士比亚的《安东尼与克娄巴特拉》、约翰·韦伯斯特的《白魔》、奥维德的《变形记》和但丁的《神曲》等,关联至“女性困境”“家庭失序”“历史创伤”“精神漂泊”等母题,使私人独白与整首诗文明崩塌主题产生深度共振。

最后,AI驱动的叙事生成工具支持创造性填补叙事空白,将解读路径扩展为多线程叙事结构,使读者在探索不同节点时体会阐释的多样性。比如,以“My nerves are bad tonight”为解读的关键词,AI可扩展出若干分支叙事,如战后公寓里夫妻间沉默的晚餐、疗养院中精神崩溃的独白、茶室里一场未竟的对话,等等(见图4)。同时,AI可协助学生扩写其前因后果,推演角色之间的关系、心理状态与语境设定,赋能学生在写作中深化阅读。



图4 AI基于不同解读生成的多线程叙事

这一过程不仅激发学生的想象力,更重塑其在文学活动中的主体地位,“通过对文本的改写,读者和批评家也就从文学的消费者变成了文学的生产者”(聂珍钊,“论语言与文本”49)。当AI模糊作者与读者的界限,阅读伦理正转向强调“读者在意义建构中的主动参与”(Yang and Kim 1)。数字化重写

使隐性的创作活动显形，促使学生深入体察文本未言处的文化张力。

#### 四、哲学意义的动态阐释场域与模拟对话

哲学层面的不可读性本质上迥异于语言、文本与文化层面的不可读性。它并非直接检验学生的具体阐释能力，却悄然重塑其阅读的价值批判与批评意识。若未能领悟哲学不可读性的深层意蕴，学生极易陷入对“标准答案”的焦虑，从而遮蔽文本固有的生成性、开放性和多义性。在外语文学教学中，引导学生体验并体认这种不可读性，恰是建立积极阅读观、培养自主阐释动能与塑造批评思维的核心支点。

不可读性绝非否定阐释的可能性，而是对其唯一性与终极正确性的解构。当保罗·德曼提出寓言性文本（*allegory*）具有自我解构与意义偏离（*aberrancy*）的特质，断言“洞见即盲点”（*insight is blindness*）<sup>1</sup>时，其意不在遏制阅读实践，而是揭示阐释过程中偏离与误读的必然性，以此消解读者的误读焦虑。同样，德里达借“延异”与不确定性（*indeterminacy*）指出，文本本质地具有开放结构与无限可解读性，任何对文本确切、完美的终极意义的穷尽性追求终将沦为徒劳。<sup>2</sup>这些理论视角能够帮助学生突破“正确阅读”的执念，树立更具主动性与开放性的阅读观，即将阅读视为阐释路径持续生成的动态过程，而非通向唯一真理的线性跋涉。正是这种对开放性阐释的认知，为文学阅读注入永恒驱动力，使哲学层面的不可读性与语言、文本、文化层面的不可读性在逻辑上形成呼应：前者构成理解活动的元前提，后者则是可被不断穿越的具象障碍。

在此框架下，借助 AI 技术深化学生对文本矛盾与延异的感知，可强化对哲学不可读性概念的抽象认知。具体而言，其一，通过捕捉阐释矛盾，体认修辞的自我消解机制，观察意义在动态解构中的生成与崩塌，从而消解对误读的恐惧；其二，从有限的词语出发，追踪意义的动态延展，在关联词群的无限生成中体验思维边界的突破；其三，通过模拟哲学对话，在思辨互动中直面不可读性的语言哲学本质。

基于德曼的误读理论，AI 能够辅助学生观察《荒原》第二部分“一场棋局”中对白的动态博弈。首先，AI 可检索“都市异化”“精神崩溃”“战后创伤”等主流解读框架。继而，AI 可挖掘与这些解读相悖的文本细节，如表面冷漠琐碎的家庭对话，暗示精神危机可能源于日常经验的细碎侵蚀，而非宏大历史创伤的直接投射。这种阐释矛盾的显性呈现，既瓦解了学生对固定解读的依赖，又强化了其对文本复杂性与不可还原性的具身认知。

1 参见 Paul de Mann, *Allegories of Reading: Figural Language in Rousseau, Nietzsche, Rilke, and Proust*, New Haven: Yale University Press, 1979; *Blindness and Insight: Essays in the Rhetoric of Contemporary Criticism*, Minneapolis: University of Minnesota Press, 1983.

2 参见 Jeneen Naji, et al., “Literature and Culture,” *New Approaches to Literature for Language Learning*, Cham: Palgrave Macmillan, 2019, 81-97.

沿袭德里达的理论, AI 可构建意义延异的探索路径。以《荒原》结尾的梵语箴言“Datta. Dayadhvam. Damyata.”为原点, 学生可借助 Visuwords、WordNet 等词汇数据库, 延展出与这三个词相关联的词群, 如“给予(giving)”“慈悲(compassion)”“克制(control)”等。进一步, 每个词语可延展出文化意象、哲学隐喻等多元维度, 形成开放的意义星丛。这一过程恰如德里达所言, 意义永远处于延宕、差异与未完成状态。每层意义的揭示都会催生新的阐释分支, 形成永无终点的意义拓扑, 从而具象化《荒原》的文本开放性。

更进一步, AI 还可以模拟哲学对话场景, 通过角色扮演功能(如虚拟德里达、德曼或米勒), 与学生展开思辨交锋。当学生追问“何为不可读性?”“为何所有解读皆是误读?”时, AI 依据各哲学家理论立场生成差异化回应: 德里达强调“意义在无限的差异链条中延宕”, 德曼聚焦“修辞矛盾导致意义的自我解构”, 米勒则主张“误读是构成伦理阅读责任的一部分”。这种交互式对话, 使哲学不可读性从抽象理论转化为可感知的阅读实践立场。如此, AI 不仅提供了技术性的辅助, 更充当了哲学探讨的引导者, 帮助学生在实践中体悟哲学层面不可读性的意义: 不可读性, 并不是为了否定阐释的意义, 而是为了解放阐释的可能。在这样的教学理念下, 学生能够以更开放、积极、批判的姿态面对复杂的文学文本, 真正实现独立而自由的批评实践。

在 AI 赋能下, 学生在阅读文学时, 可以跟随可视化图表解密文本语义的复杂纠葛, 应对文本层面的不可读性; 可以利用典故图谱与数字化重写技术穿透文化壁垒, 克服文化层面的不可读性; 也可以借助 AI 的生成性与模拟对话理解文本意义的自我生成、自我矛盾与无尽延异, 体悟哲学层面的不可读性。这种从具体到抽象、从实践到思辨、从符号到意义的完整外语文学教学链路, 既锤炼了学生的批判性阐释技艺, 更重塑了其阐释的价值取向。当人工智能深度介入人文领域, 其角色已超越工具属性, 渐成文学认知的构成性要素。面对《荒原》的碎片化文本与 AI 的语义生成能力, 我们不仅在重构经典阐释范式, 更在参与一场认知革命——将“不可读性”从阅读障碍转化为理解文学复杂性的新入口。未来, 唯有在技术理性与人文精神深度融合的视野下, 人工智能方能真正成为文学教育与批评研究的赋能者, 其带来的机遇与挑战, 终将转化为教育者与研究者的共同使命。

## Works Cited

- Ahmad, Marghoob. “Deconstructing Bond of Signifier & Signified: a Corpus-Based Study of Variation in Meaning.” *International Journal of Linguistics, Literature and Culture* 4 (2020): 76-87.
- Alfandary, Isabelle and Axel Nesme, eds. *Modernism and Unreadability*. Montpellier: Presses universitaires de la Méditerranée, 2011.

- Axelrod, Steven Gould. "Reading the Unreadable in Modern American Poetry." *A Companion to American Poetry*, edited by Mary McAleer Balkun, et al. Hoboken: Wiley & Sons, 2022. 184-198.
- Bloom, Harold. *How to Read and Why*. New York: Simon & Schuster, 2001.
- Brooks, Cleanth. *Modern Poetry and the Tradition*. Chapel Hill: U of North Carolina P, 1939.
- 陈永国: "再现不再: 只为阅读的写作", 《文艺研究》5 (2017): 5-17。
- [Chen Yongguo. "Representation No More: Writing for Reading." *Literature and Art Studies* 5 (2017): 5-17.]
- Culler, Jonathan. *Structuralist Poetics: Structuralism, Linguistics and the Study of Literature*. London: Routledge, 1975.
- de Man, Paul. *Allegories of Reading: Figural Language in Rousseau, Nietzsche, Rilke, and Proust*. New Haven: Yale UP, 1979.
- . *Blindness and Insight: Essays in the Rhetoric of Contemporary Criticism*. Minneapolis: U of Minnesota P, 1983.
- Derrida, Jacques. *Of Grammatology*, translated by Gayatri Chakravorty Spivak. Baltimore: Johns Hopkins UP, 1976.
- Eliot, T. S. *The Waste Land*. New York: Horace Liveright, 1922.
- Empson, William. *Seven Types of Ambiguity*. New York: New Direction, 1930.
- Gârbacea, Cristina, et al. "An Empirical Study on Explainable Prediction of Text Complexity: Preliminaries for Text Simplification." *The 59<sup>th</sup> Annual Meeting of the Association for Computational Linguistics and the 11<sup>th</sup> International Joint Conference on Natural Language Processing*. New York: Association for Computational Linguistics, 2020. 1-10.
- 郭伟: "解构阅读观厄论", 《外国语言文学》6 (2018): 622-635。
- [Guo Wei. "A Probe into the Deconstructive Theory of Reading." *Foreign Language and Literature* 6 (2018): 622-635.]
- Hoover, Wesley A. and William E. Tunmer. *The Cognitive Foundations of Reading and Its Acquisition: A Framework with Applications Connecting Teaching and Learning*. New York: Springer, 2020.
- Iser, Wolfgang. *The Act of Reading: A Theory of Aesthetic Response*. London: The Johns Hopkins UP, 1978.
- Kincaid, J. Peter, et al. *Derivation of New Readability Formulas (Automated Readability Index, Fog Count and Flesch Reading Ease Formula) For Navy Enlisted Personnel*. Florida: Institute for Simulation and Training, 1975.
- Leavis, F. R. *New Bearings in English Poetry*. London: Chatto & Windus, 1932.
- Li Tang. "Signifying Chain, Split Subject & on Transcendental Truth: Similarities between the Thoughts of Derrida & Lacan." *Comparative Literature: East & West* 1 (2011): 152-167.
- Miller, J. Hillis. *The Ethics of Reading*. New York: Columbia UP, 1987.
- Naji, Jeneen, et al. "Literature and Culture." *New Approaches to Literature for Language Learning*. Cham: Palgrave Macmillan, 2019. 81-97.



聂珍钊：“AI与人文学术研究的科学转向”，《长江文艺评论》1（2024）：12-17。

[Nie Zhenzhao. “AI and the Scientific Turn in Humanities Research.” *Changjiang Literature and Art Review* 1 (2024): 12-17.]

Nie Zhenzhao. “Ethical Literary Criticism: A Basic Theory.” *Forum for World Literature Studies* 2 (2021): 189-207.

——：“论语言与文本”，《杭州师范大学学报（社会科学版）》5（2023）：46-51。

[—.“On Language and Text.” *Journal of Hangzhou Normal University (Humanities and Social Sciences)* 5 (2023): 46-51.]

——：“人文研究的科学转向”，《文学跨学科研究》4（2022）：563-568。

[—.“The Scientific Turn of Humanities Studies.” *Interdisciplinary Studies of Literature* 4 (2022): 563-568.]

Saddhono, Kundharu, et al. “AI-Powered Automated Criticism Design Tool Based on Texts and Its Themes.” *2024 4<sup>th</sup> International Conference on Advance Computing and Innovative Technologies in Engineering*. Greater Noida: IEEE, 2024. 1528-1533.

Schwitzgebel, Eric, et al. “Creating a Large Language Model of a Philosopher.” *Mind & Language* 2 (2024): 237-259.

申丹：“‘歧义’与‘晦涩难解’——从里蒙与米勒的对话看结构主义与解构主义叙事理论”，《英语研究》1（2002）：21-27。

[Shen Dan. “Rimmon-K’ennan’s ‘Ambiguity’ and J. Hillis Miller’s ‘Unreadability’: A Dialogue Between Structuralism and Deconstruction.” *English Studies* 1 (2002): 21-27.]

Shen Guorong. “Strategies for Improving Text Reading Ability Based on Human-Computer Interaction in Artificial Intelligence.” *Frontiers in Psychology* 13 (2022): 1-10.

Shlovsky, Viktor. “Art as Technique.” *Literary Theory: An Anthology*, edited by Julie Rivkin and Michael Ryan. Chichester: Wiley Blackwell, 2017. 8-14.

吴思远等：“文本可读性的自动分析研究综述”，《中文信息学报》12（2018）：1-10。

[Wu Siyuan, et al. “A Survey on the Automatic Text Readability Measures.” *Journal of Chinese Information Processing* 12 (2018): 1-10.]

Yang Gexin and Kim Jooyoung. “The Ethics of Reading Revisited in the Age of Artificial Intelligence.” *ANQ: A Quarterly Journal of Short Articles, Notes and Reviews* 1 (2025): 1-9.